Bureau Coordinatie

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 26e Mei 1951 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "genomen ter uitvoering van artikel 3 van de besluitwet van 7 Februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij", heeft ter zitting van 9 Juni 1951 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 26 mai 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "pris en exécution de l'article 3 de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande", a donné en sa séance du 9 juin 1951 l'avis suivant :

Bij het ontwerp zijn alleen betreffende de vorm opmerkingen te maken. Zij behoeven geen commentaar en blijken uit de hierna volgende tekst :

Koninklijk besluit genomen ter uitvoering van artikel 3 van de besluitwet van 7 Februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij (1).

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de besluitwet van 7 Februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, gewijzigd bij de wet van 27 Maart 1951, namelijk op artikel 3 ;

Overwegende dat het ingevolge de economische noodwendigheden noodzakelijk blijkt het maximumbedrag der bezoldigingen, die in aanmerking komen voor het berekenen van de bijdragen voor maatschappelijke veiligheid, aan te passen ;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Op de voordracht van Onze in raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

.../...

---

(1) Belgisch Staatsblad van 17 Februari 1945 en 31 Maart 1951.

Artikel 1.-

De grens van 4.000 frank per maand, vermeld in artikel 3, eerste lid en derde lid, 1°, van de besluitwet van 7 Februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, gewijzigd bij de wet van 27 Maart 1951, wordt op 5.000 frank gebracht.

Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Mei 1951.

Artikel 3.-

Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Eerste-Minister,

Le projet n'appelle que des observations de forme qui ne requièrent aucun commentaire et qui ressortent du texte ci-après :

Arrêté royal pris en exécution de l'article 3 de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande (1).

BAUDOUIN, Prince Royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, modifié par la loi du 27 mars 1951, notamment l'article 3;

Considérant qu'en raison des nécessités économiques, il s'avère nécessaire de procéder à une adaptation du montant maximum des rémunérations pris en considération pour le calcul des cotisations de sécurité sociale;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Nos ministres qui en ont délibéré en conseil,

.../...

---

(1) Moniteur belge des 17 février 1945 et 31 mars 1951.

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Est portée à 5.000 francs, la limite de 4.000 francs par mois visée à l'article 3, alinéas 1er et 3,1°, de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, modifié par la loi du 27 mars 1951.

Article 2.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er mai 1951.

Article 3.-

Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Premier Ministre,

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	D. DECLEIRE, J. COYETTE,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	A. BERNARD, P. ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Verkeerswezen.

expédition délivrée à M. le Ministre des Communications.

De 1951.

Le 1951.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.